15

Test your reading and writing

This lesson tests how well you can read and write now. You get no help; we are under field conditions. You can do it. Seek help from the book only in dire emergency. The answers are in the key following this test lesson.

Reading

Test 1 Where are we going, and how far is it?

(a)



(b)



(c)



(d)

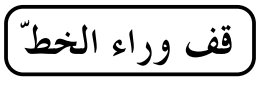


Test 2 What is left, what is right, and what is ahead?



Test 3 What must you do, what may you not do, and what are you requested to do?

(a)



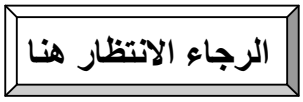
(b)



(c)



(d)



Test 4 What part of town are we in?

(a)



(b)



(c)



(d)



Test 5 Read aloud and translate the newspaper headlines:

(a) **تأسيس الاشتراكية في الشرق الأوسط**

(b) **١٦ حكومةً ممثّلة في المعرض التجاري**

(c) **علاقاتنا بالولايات المتّحدة**

Test 6 Look at this ticket and answer the questions.



This ticket was issued by a company called *najm*. What sort of ticket is it? What could you do with it? What did it cost? Make a guess at "ل.ل.".
When was this ticket issued, and what is its serial number?

(b) **Test 7** Here comes our No. 3 town bus. Use the timetable to answer the questions:

ج - الخطّ رقم ٣ : مركز — مدرسة فنّية — مركز					
مركز (محطّة الباصات)	٧،١٠		مدرسة فنّية	٧،٤٠	
سوق	٧،١٢		طريق المطار (مفرق)	٧،٣٤	
مصرف تجاري	٧،١٥	وبعد كلّ ساعة	ميدان الاستقلال	٧،٤٦	وبعد كلّ ساعة
وزارة العمل	٧،١٧	من الساعة ٧	مجلس (بلدية)	٧،٤٩	من الساعة ٧
مجلس (بلدية)	٧،٢٠	صباحًا إلى	وزارة العمل	٧،٥٢	صباحًا إلى
ميدان الاستقلال	٧،٢٣	الساعة ٧ مساءً	مصرف تجاري	٧،٥٤	الساعة ٧ مساءً
طريق المطار (مفرق)	٧،٦٢		سوق	٧،٥٧	
مدرسة فنّية	٧،٢٩		مركز (محطّة الباصات)	٧،٥٩	

(a) Read and translate the heading, the names of the stops and the notice about frequency.
(b) When is the first bus from Independence Square to the Technical School? And the last bus back?
(c) Precisely where on the airport road is the no. 3 bus stop?
(d) How long does the bus take from the Ministry of Labour to the bus station?

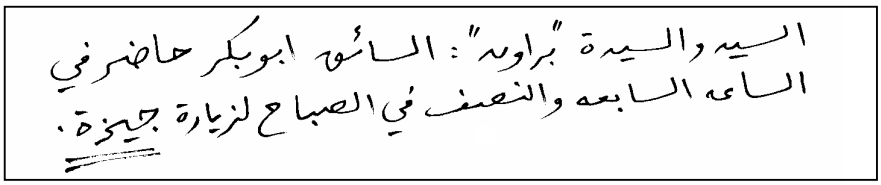
Test 8 Read aloud and translate:

(a) السيد ابو حسنين (b) ممنون من مساعدتكم (c) تفتيش السيارات

(d) من بغداد إلى دمشق (e) المتحف الوطني (f) الخطوط الجوّية الجزائرية

(g) تواريخ الاجتماعات الأسبوعية

Test 9 Read aloud and translate:



Test 10 Put these entries into alphabetical order. Remember to ignore the article (2/5):

وزارة المالية، أبو بكر، بلدية، متحف الزراعة، شركة نفط، مدرسة ثانوية،
سفارة تونس، دائرة التجارة، نجم، المكتبة الحديثة.

Test 11 Under what Arabic word would you look for each of the following in an alphabetical list?

(a) Nimr Bus Company (b) Kuwaiti Embassy (c) Munir Rais & Sons

(d) Habib's *(ḥabīb)* Insurance (e) El-Nur Moroccan Restaurant

If that didn't work, under what word would you make your second and any further attempts?

Writing

Test 12 Listen to each recording (more than once if necessary), and write from dictation:

Open: (a) *S143.wav* (b) *S144.wav* (c) *S145.wav*

(d) *S146.wav* (e) *S147.wav* (f) *S148.wav* (g) *S149.wav*

(h) *S150.wav* (j) *S151.wav* (k) *S152.wav*

Test 13 Write in Arabic, then read your writing aloud:

(a) All the necessary information is available in the accountant's (m./f.) report.

(b) Usually, in the reporter's (m./f.) weekly article there are beautiful colour pictures.

(c) See (m.) the national trade figures for the month of June.

(d) I have problems with the pronunciation of Arabic.

(e) The delegate (m./f.) from Cairo is waiting in your (m./f.) office.

Test 14 Rewrite in Arabic script, then translate into English:

(a) *'iḍrāb al-9ummāl huwa mushkila kabīra khāṣṣatan li-mudarā' ash-sharika.*

(b) *kull al-mu9ṭayāt wāḍiḥa 'illa r-rātib al- muqtáraḥ li-ra'īs al-handasa l-jadīd.*

(c) *uṭlubī tawārīkh thābita li-kull al-ijtimā9āt ma9 muḥāsibīhim.*

(d) *unẓur al-'arqām al-maktūba fi l-milaff al-fannī.*

(e) *kull aṭ-ṭullāb mamnūnūn min musā9adat al-'ustādh.*

What next?

You may want to take your knowledge of Arabic further. That is certainly possible.

What you have learned here is written Arabic. If you want to learn spoken Arabic, then bear in mind that there are differences between the written and spoken languages. Spoken Arabic is simpler than written, and is best learned in transcription, since there is no official way of writing it anyway.

Coursebooks with audio material for self-tuition:

- **Spoken and written Arabic:** *Arabic Today (2nd edition),* J. Mace, Edinburgh University Press, ISBN 978 0 7486 3538 0 (paperback), 978 0 7486 3557 3 (hardback). Also available from Oxford University Press USA, New York. Part I (spoken Arabic) and Part II (written Arabic) in one volume. Key to exercises. Vocabulary lists. Recorded speech available on special website (details in the book). Uses the same transcription as this E-book.
- **Spoken Arabic:** *Eastern Arabic,* F. Rice & M. Said, Georgetown University Press, ISBN book + CD 1-58901-052-3. Vocabulary lists and key to exercises. Entirely in transcription.

Writing Arabic on the computer: Microsoft and Macintosh wordprocessing programs, those dating from 2002 or later in both cases, include Arabic. For earlier systems, software for Arabic is available separately; in choosing such software you will find it preferable to get one which

- can be integrated into your existing word-processing program (allowing you to keep all the possibilities of that program, including mixed-alphabet text, drawing, tables, columns, search etc.),
- automatically configures short and full forms of the Arabic letters as you type,
- offers a selection of *practical* typefaces; decorative typefaces (8/4) are interesting curiosities but their use is limited.

*